

KIAN 안녕하세요? 가와사키



おかげさまで
20周年
20th Anniversary 2009

가와사키시 국제 교류 협회 뉴스

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로
협회 홈페이지 (<http://www.kian.or.jp/hikwsk.html>) 에 게재되고 있습니다.

発行 財団法人川崎市国際交流協会

*****쓰레기 버리는 법** (가와사키시에서는 쓰레기를 다음과 같이 4 종류로 분리하고 있습니다.***)

- 일반 쓰레기 음식물 쓰레기, 나무, 종이 등
- 자원물 빈캔, 빈페트병, 빈병, 다 쓴 건전지 등
- 대형 쓰레기(유료).....휴대용가스렌지, 조명기구, 의자, 테이블, 여행가방, 자전거, 책장등
- 소형 금속..... 30 센티 이하의 금속 제품, 우산, 철사 옷걸이등



- 가와사키시에서는 일반 쓰레기는 주 3 회, 자원물은 주 1 회 수거하고 있습니다. 대형 쓰레기는 전화로 신청한후 처리 수수료를 지불하고 버립니다. (200 엔부터 1000 엔까지 크기 및 재질에 따라 정해집니다.)
- 야간에 쓰레기를 버리지 말고, 수거일 아침 8 시까지 정해진 장소에 내용물이 보이는 투명 또는 반투명 비닐에 넣어서 버리십시오.
- 지역에 따라 수거일이 다르므로, 자세한것은 「가와사키시 쓰레기와 자원물 분리방법·버리는법」을 참조하시기 바랍니다. 각 구약소와 교류센터 등에 비치되어 있습니다. 또한 홈페이지도 보십시오.
- 환경국 <http://www.city.kawasaki.jp/30/30genryo/home/menu.htm>
- 가와사키시 http://www.city.kawasaki.jp/index_e.htm

子ども手当制度 어린이 수당 제도

어린이 수당은 다음 세대의 사회의 주역인 아이들이 건강하게 자랄수 있도록 사회 전체가 응원하기 위하여 중학교 졸업까지 한명당 월 13,000 엔을 부모들에게 지급하는 제도입니다.

●지급 대상 15 세가 된후 최초의 3 월 31 일까지에 있는 모든 아이

●신청 방법 ①올해 3월31일까지 아동수당을 받은 경우

아동수당을 지급받고 있는 아동은 신청 불요. 단. 중학교 2,3 학년은 4 월 이후에 우송하는

「額改定認定請求書액개정인정청구서」의 제출이 필요.

②아동수당 미지급자 및 중학교 졸업전까지의 어린이가 있는 경우

4 월 이후에 우송되는「認定請求書인정청구서」를 제출.

2010 년 3 월 31 일 시점에서 어린이 수당 지급 대상의 어린이가 있는 경우, 2010 년 9 월 30 일(소인유효)까지 신청하면 2010 년 4 월분부터 소급하여 지급됩니다. 2010 년 10 월 1 일 이후 신청하면 신청한 달의 다음달분부터 지급되므로, 빨리 신청하시기 바랍니다.

단, 4 월이후 가와사키시에 전입하거나 출산한 사람은 신청한 달의 그다음달부터 지급합니다.

각 구약소, 지소, 출장소의 「어린이 수당과 子ども手当課」(신설)에 신청하시기 바랍니다.

【문의】:가와사키시 고도모테아테 콜센터 T.044-951-5051(일본어)AM8:00~PM6:00토,일,공휴일 휴무
시민·어린이국 어린이 본부 어린이 지원부 어린이 가정과 전화044-200-2674(일본어)

수학장려금 지급 사업에 대해서

가와사키시 국제 교류 협회에서는 가와사키시내의 대학등에 재학하고, 가와사키시내에 거주하고 있는 외국인 유학생에게 수학장려금을 지급하고 있습니다.

- 【자 격】 ①「유학」비자 ②가와사키 거주 ③가와사키시내의 대학, 고등전문학교, 전수학교의 전문과정에 재학
 ④국비유학생이 아닐 것 ⑤학업이 우수하고 학교에서 추천을 받을수 있을 것
 ⑥지역 국제화, 국제 교류 활동에 참가, 협력할수 있는 분



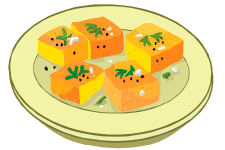
【지급금액】 월 1 만엔을 1년간(연 2 회 지급) 지급자수 (예정) 48 명

【신청방법】 학교를 통해 신청하십시오. 자세한 것은 다니는 학교에 문의하시기 바랍니다.

가와사키시 국제 교류 센터 요리 강좌 ☆☆ 마그레브 요리 ☆☆

마그레브 요리란 모로코, 알제리아, 튀니지아 등 지중해 연안제국의 요리입니다.

직접 만든 마그레브 요리를 먹으면서 「알제리아」의 재미있는 이야기를 들어봅시다.



【일 시】 6월 5일(토) 11:00~14:30

【장 소】 가와사키시국제교류센터 (도큐토요코선·메구로선 모토스미요시역 하차 서쪽출구에서 도보 12 분)

【강 사】 기도 자이라 (알제리아 출신)

【참가비】 1,500 엔 (당일 지불) 【정 원】 20 명 (인원이 많으면 추첨) 【대 상】 중학생 이상

【신 청】 4월20일(화)~5월19일(수) 왕복엽서 (엽서 한장에 2 명까지 신청가능)

①강좌이름 ②참가자 이름 ③주소 ④전화번호 기입하십시오. ※5월19일(수)소인우표

보내실곳: 〒211-0033 神奈川県川崎市中原區木月祇園町2-2(財)川崎市国際交流協会 앞

가나가와현 가와사키시 나카하라구 기즈키기온초 2-2 (재)가와사키시 국제교류협회

외국인을 위한 시영 주택 신청서 쓰는 방법에 대한 설명회를 개최합니다.

관심이 있으신분은 꼭 참가 하시기 바랍니다.

- 일시 : 5 월 30 일(日) 오후 1 시 30 분~4 시
- 장소 : 가와사키시 국제 교류 센터 (도큐토요코선東急東横線 · 메구로선目黒線 모토스미요시元住吉역하차 도보 12 분)
- 지참할것 : 전년도 연간 수입 금액을 알수 있는 것(원천징수서 등)
- 정원 : 20 명(5 월 18 일까지 전화, 메일로 예약바랍니다.) T. 044-435-7000 E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

가와사키시 국제 교류센터 상담 안내

· 상담업무 일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 044-435-7000

언어	요일	언어	요일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	따갈로그어	화요일·수요일

*일본어로의 상담도 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

·가와사키 구약소 무료 외국인 상담 (면담)			·아사오 구약소 무료 외국인 상담 (면담)		
언어	요일	시간	언어	요일	시간
영어	1,3주 목요일	14:00~16:30	영어	1,3주 목요일	9:30~12:00
중국어	1,3주 화요일	14:00~16:30	중국어	1,3주 화요일	9:30~12:00
따갈로그어	1,3주 수요일	9:30~12:00	따갈로그어	1,3주 수요일	14:00~16:30

* 행정서사 무료 상담회 * 장소: 센터 2층 협회 회의실 * 일시: 5월 16일(일) 오후 2시~4시